

Larissa Timm

Brazilian, Married, 30 years old

Translator/ Reviewer

Mobile: +55 (11) 97323-5510

Phone: +55 (11) 2096-1260

E-mail/Skype: lari_larissa23@hotmail.com

NATIVE LANGUAGE: Portuguese (Brazil)

SOURCE / TARGET LANGUAGES

- English > Portuguese;
- Spanish > Portuguese;
- Portuguese > English;
- Portuguese > Spanish.

FIELDS: Financial / Contracts / Patents / Law / Marketing / General

PROZ PROFILE: <http://www.proz.com/translator/2437595>

INTRODUCTION

Freelancer Translator, Portuguese Native Speaker, experienced in Finances, Business, Investments, Contracts, Law, Patents and General. Fluent in English and Spanish, I've studied in USA to improve my English, living with typical American family for a month. Graduated in Bilingual Executive Secretariat, 2011, Translation and Interpreter, 2019 and Post-Graduated - MBA in Capital Market, 2019.

I have been working in the financial market since 2008, and have a lot of experience in this field, making glossaries, speaking and typing with people around the world. Also studied translations of contracts, patents, law, and all of legal terms in English, which area I have full knowledge.

And I've been translating since 2011, when I came back from USA, working with ProZ, translation companies, regular clients, participating in lectures, courses, bar camps, etc.

ACADEMIC BACKGROUND

- MBA – Capital Markets / Uninove (Brazil) – Post-graduation;
- Translator and Interpreter/Uninove (Brazil) - Graduation;
- Bilingual Executive Secretariat/PUC – Goiás (Brazil) - Graduation;
- Contractual Law Translation – (Brazil) English / Scriver;
- Contracts Practice (Translation) – (Brazil) English / Scriver.
- Vacation English Course / Kaplan International Schools (Los Angeles – CA / USA);
- Advanced English (Maintenance) – (Brazil) Cellep.

PROFESSIONAL EXPERIENCES

- 2011 (Currently) – Freelancer Translator.
- 2018 – Assistant Manager Private Banking / Banco Bradesco S/A.
- 2017 – Operations Analyst / BRAM - Bradesco Asset Management (Offshore Funds Registration);
- 2015 – Bilingual Executive Secretariat/BRAM – Bradesco Asset Management;
- 2008 – Assistant Manager / Banco Bradesco S/A.

CAT TOOLS

- Trados (2015 and Online);
- Wordfast;
- CafeTran Espresso;
- MemoQ;
- OmegaT.

SOME CLIENTS

- Müller Mazzonetto Advogados (Law) - <http://www.mommamalaw.com/>
- Média for You (Marketing) - <https://mediaforyou.com.br/en/>
- Smart Traduções (Translations) - <https://smartraducoes.com.br/>
- Codex Global (Translations) - <https://codexglobal.net/>
- Lingual Consultancy (Translations) - <https://lingualconsultancy.com/>